

человеку (например, в русском языке: *семи пядей во лбу*), позволяет наметить возможные перспективы дальнейшего изучения вариативности выражения качественных характеристик в этнокультурном ракурсе.

Таким образом, становится очевидным тот факт, что проблема вариативности в языке может считаться поистине неисчерпаемой, требующей комплексного подхода и интеграции различных направлений исследований.

**А. И. Фукс** (МИСиС, Москва, Россия)

## ВАРИАТИВНОСТЬ ВАЛЕНТНОСТИ ГЛАГОЛА КАК ИНСТРУМЕНТ ЯЗЫКОТВОРЧЕСТВА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Язык представляет собой строго структурированную и упорядоченную систему, которая функционирует по внутренним правилам и изменения в которой всегда обусловлены определенными факторами. Однако при всей стройности и строгости такой сложной системы, язык является очень гибким и крайне чувствительным к различным изменениям, имеющим под собой когнитивные и прагматические основания. Изменения, происходящие в структуре предложения, обусловлены семантическими и структурными факторами, в основе которых лежат изменения, произошедшие в восприятии говорящим ситуации и в целевой направленности высказывания.

Особенности восприятия и концептуализации ситуации человеком находят свое отражение, в частности, в валентностно-актантной организации глагола. Валентность является тем инструментом, посредством которого человек может передать осмысленное представление ситуации на синтаксическом уровне предложения.

Валентность является ингерентным свойством глагола, так как связана со способностью глагола разворачивать целую ситуацию, представленную в сжатом виде в семантике глагола, формируя структурно-семантический каркас предложения. Валентность отражает динамическую природу глагола, обусловленную специфичностью его значения, что выражается на лексическом уровне в динамичности глагольной семантики, а на синтаксическом уровне в возможности глагола употребляться в нетипичных для него синтаксических структурах, с целью передачи особенностей осмысления ситуации, что находит свое выражение в языкотворческой деятельности человека. Рассмотрим некоторые случаи нетипичной сочетаемости глаголов:

*She cleared her throat like she was trying to cough the memory out of her system* [BYU-BNC].

В данном примере имеет место намеренное нарушение валентностной структуры предиката, а именно адгерентная представленность актанта. Подобные случаи отличаются большой выразительностью, в большинстве своем не зафиксированы словарями, потому что носят несистемный характер.

Некоторые глаголы могут менять свою валентность, уподобляясь валентности другого глагола, при таком употреблении глаголы характеризуются своеобразным смысловым синкретизмом. С одной стороны, они служат для

образования полуаналитической конструкции, т. е. выполняют служебную функцию, с другой – выражают качественную характеристику действия за счет присутствия в их семантике адвербиального компонента «образ действия».

When she *risked a glance at him* his gaze held that patrician mockery [BYU-BNC, URL].

Подобный синкретизм является специфической особенностью английского языка, который в целом характеризуется как очень экономичный по сравнению с другими языками, в частности, благодаря его способности инкорпорировать в семантику глагола значение качественной характеристики действия.

Дальнейшее усложнение семантики глагола имеет место в случаях одновременного действия когнитивных механизмов метонимизации и метафоризации.

At that moment, the door burst open and Margaret Leslie *sparkled into the room* [BYU-BNC, URL].

Глагол *to sparkle*, помещенный в позицию перед обстоятельством, выражающим направление, становится семантически синкретным, выражая одновременно и само движение, и его характеристику, т. е. метонимизируется. При этом на это значение накладывается еще и метафорический перенос, поскольку качественная характеристика действия, в данном случае, скорость протекания действия, а также, возможно, внешний вид субъекта описываемого действия выражается через его сравнение с искрой.

В случае появления прямого дополнения у непереходных глаголов в подобных структурах добавляется еще и значение каузативности.

He just *laughed me straight out of the room* [BYU-BNC, URL].

Процесс языкотворчества предполагает употребление нестандартных сочетательных моделей для создания наиболее точного образа, не выходя при этом за границы культуры речи. По причине того, что в английском языке порядок слов в предложении строго детерминирован, любые изменения, отклонения от установленной нормы имеют под собой определенную смысловую нагрузку.

Обширные возможности вариативности валентностных характеристик обусловлены, прежде всего, динамической сущностью самого глагола. А способность глагола менять свое валентностное окружение для создания окказиональных значений свидетельствует о широких возможностях использования глагола в языкотворческой деятельности.

**Е. М. Хакимова** (ЮУрГУ, Челябинск, Россия)

## О НОРМЕ И ДЕВИАЦИЯХ В ГРАФИКЕ ПЕЧАТНОГО ТЕКСТА

Графика печатного текста регламентируется особым ортологическим типом, который чехословацкий ученый Йозеф Вахек назвал нормами каллитипии. Мы полагаем, что изучение указанного ортотипа сохраняет актуальность по ряду причин.